



## REUNIÓN DEL COMITÉ ESPECIAL DE LA CEPAL SOBRE POBLACIÓN Y DESARROLLO

Quito, 4 a 6 de julio de 2012

## INFORMACIÓN GENERAL



## **PRESENTACIÓN**

La reunión del Comité Especial de la CEPAL sobre Población y Desarrollo tendrá lugar en Quito, del 4 al 6 de julio de 2012.

El presente documento tiene como propósito brindar a las delegaciones la información necesaria para facilitar su participación en la reunión.

Los coordinadores de este encuentro estarán a su disposición para atender cualquier consulta sobre cuestiones de logística y organización que desee formular antes de la reunión y durante su desarrollo.

### **1. Información general sobre el Ecuador**

#### **El país**

La República del Ecuador está ubicada sobre la línea ecuatorial en América del Sur. Limita al norte con Colombia, al sur y al este con el Perú y al oeste con el océano Pacífico.

Tiene una superficie de 256.370 km<sup>2</sup> y una población de aproximadamente 15 millones de habitantes.

Está dividida en cuatro regiones, que incluyen 24 provincias y 224 cantones. Estas regiones son: Costa, Sierra, Amazonía y la región insular o Galápagos, y se distinguen, cada una de ellas, por su clima y la diversidad de la flora y la fauna.

#### **La capital**

Quito es el Distrito Metropolitano y la ciudad capital de la República del Ecuador. Es una metrópoli en constante crecimiento, donde las estructuras modernas se funden con la herencia mestiza y colonial, y en la que residentes y visitantes extranjeros encuentran siempre un lugar para trabajar, disfrutar y recordar.

Situada en la cordillera de los Andes, a 2.800 metros sobre el nivel del mar, tiene una temperatura que oscila entre los 10°C y los 25°C (50°F y 77°F), con grandes contrastes climáticos que permiten gozar a los quiteños y a sus huéspedes de las cuatro estaciones del año en un solo día. Además, la ciudad está rodeada por los volcanes Pichincha, Cotopaxi, Antisana y Cayambe, que conforman un contorno andino majestuoso.

Por su belleza, sus tradiciones y rincones de misticismo y leyendas, Quito se considera un "relicario del arte en América" y, por sus singulares características, fue la primera ciudad en ser declarada Patrimonio cultural de la humanidad por la UNESCO en 1978.

## El clima

El Ecuador está situado geográficamente en zona tórrida; no obstante, el clima es variado gracias a la composición fisiográfica y la influencia de la corriente fría de Humboldt, en verano, y a la cálida de El Niño, en invierno. En la costa la temperatura promedio es de 26°C; en la región de la Sierra en el día la temperatura puede alcanzar 21°C y bajar hasta los 7°C en la noche. La región de la Amazonía es la más cálida, con una temperatura promedio de 37°C, y en la capital la temperatura promedio es de 15°C.

## Información de utilidad para su estadía

<b>MONEDA LOCAL</b>	El Ecuador utiliza los billetes del <b>dólar estadounidense</b> , pero posee sus propias monedas fraccionarias de la divisa norteamericana, los centavos de dólar del Ecuador. Las monedas tienen denominaciones de 1, 5, 10, 25 y 50 centavos de dólar y son idénticas en tamaño y valor a sus contrapartes en centavos de dólar estadounidenses (aunque la moneda de 50 centavos estadounidenses sea poco usada). Las monedas circulan en el Ecuador al par con monedas y billetes de los Estados Unidos. El Ecuador no imprime billetes, así que depende de los impresos en los Estados Unidos. Las tarjetas de crédito son bienvenidas y la ciudad cuenta con un buen número de cajeros automáticos a su disposición. Las tarjetas de crédito, como Master Card, Visa, Diners y American Express son aceptadas en la mayoría de restaurantes, hoteles y almacenes de primera clase. Los horarios de los bancos varían de uno a otro. El horario usual es desde las 9.00 hasta las 16.00 horas; hay bancos que abren los sábados.
<b>HORA LOCAL</b>	UTC/GMT -5 hora
<b>CORRIENTE ELÉCTRICA</b>	La corriente eléctrica en el Ecuador es de 110 v, la misma que en los Estados Unidos. De igual forma, los tomacorrientes son de dos o tres patas, tipo norteamericano. Si sus equipos tienen otro tipo de voltaje o sus tomacorrientes no encajan en los existentes, solicite un adaptador en su hotel.
<b>TASA AEROPORTUARIA</b>	La tasa de aeropuerto está incluida en el pasaje aéreo.
<b>PROPINA</b>	Las propinas son comunes en el Ecuador, al igual que en otras partes del mundo. Aparte de los restaurantes y hoteles, donde hay un recargo del 10% por servicios además de los impuestos, en otros servicios no es legalmente obligatorio; sin embargo, toda persona que presta un servicio personal, como guías, tripulación, conductores, entre otros, esperan siempre una propina que será el reflejo de la satisfacción por los servicios recibidos. En los restaurantes también es una costumbre dar una propina adicional al 10% recargado en la cuenta.
<b>TAXIS/REMISES</b>	Los taxis en el Ecuador son de color amarillo. En Quito, tienen unas etiquetas en los costados de las puertas de color rojo con la señalización de la municipalidad a la que pertenecen. La tarifa mínima es de 1,00 dólar la carrera y durante la noche aumenta a 2,00 dólares. Hay tarifas preestablecidas desde el aeropuerto al centro de Quito, 4,00 dólares aproximadamente.

Sitio oficial del Ministerio de Relaciones Exteriores: <http://www.mmrree.gob.ec/>

## 2. Sede de la reunión

La reunión del Comité Especial de la CEPAL sobre Población y Desarrollo se celebrará del 4 al 6 de julio de 2012 en la sala de reuniones Los Shyris del Hotel Hilton Colón de Quito.

Los datos del hotel son:

### HOTEL HILTON COLÓN

Dirección: Av. Amazonas N19-14 y Av. Patria,  
Quito, Ecuador  
Teléfono: (593-2) 2560-666  
Página web: <http://www.quito.hilton.com>

## 3. Coordinación de la reunión

La organización de la reunión estará a cargo de la CEPAL y del Gobierno del Ecuador a través de la Secretaría Nacional de Planificación y Desarrollo del Ecuador (SENPLADES).

Paulo Saad, Jefe del Área de Población y Desarrollo del Centro Latinoamericano y Caribeño de Demografía (CELADE)-División de Población de la CEPAL, teléfono (56-2) 210-2055, correo electrónico: [paulo.saad@cepal.org](mailto:paulo.saad@cepal.org), Luis Fidel Yáñez, Oficial a cargo de la Oficina de la Secretaría de la Comisión de la CEPAL, teléfono (56-2) 210-2275, correo electrónico: [luis.yanez@cepal.org](mailto:luis.yanez@cepal.org), y Guillermo Acuña, Asistente Legal de la Secretaría de la Comisión, teléfono (56-2) 210-2488, correo electrónico: [guillermo.acuna@cepal.org](mailto:guillermo.acuna@cepal.org), estarán a disposición de los participantes para atender consultas sustantivas relacionadas con la reunión.

Las consultas sobre los aspectos operativos de la reunión deberán dirigirse a Paula Warnken, Asistente de Protocolo de la Secretaría de la Comisión, teléfono (56-2) 210-2651, correo electrónico: [paula.warnken@cepal.org](mailto:paula.warnken@cepal.org), y a Liliana Cuevas, asistente del CELADE-División de Población de la CEPAL, teléfono (56-2) 210-2021, correo electrónico: [Liliana.cuevas@cepal.org](mailto:Liliana.cuevas@cepal.org)

## 4. Reserva de hotel

La Unidad de Servicios de Conferencias de la CEPAL ha reservado un número limitado de habitaciones, con tarifa especial para la CEPAL:

Habitación single: 104 dólares más impuestos (incluye desayuno, internet inalámbrico y shuttle aeropuerto-hotel-aeropuerto).  
Habitación doble: 116 dólares más impuestos (incluye desayuno, internet inalámbrico y shuttle aeropuerto-hotel-aeropuerto).

Reservas: Hotel Hilton Colón  
Atn.: Alexandra Martínez  
Correo electrónico: [alexandra.martinez@hiltoncolon.com](mailto:alexandra.martinez@hiltoncolon.com)  
Teléfono: (593-2) 2560-666, extensión 1410  
Fax: (593-2) 2563-903

Las reservas deben solicitarse directamente al hotel mencionado **antes del 14 de junio de 2012**. Después de esa fecha, el hotel se reserva el derecho de modificar la tarifa y no garantiza la disponibilidad de habitaciones. Para realizar las reservas se ruega utilizar el formulario de la página 7.

## 5. Requisitos para ingresar al Ecuador

Los ciudadanos de los siguientes países requieren visa para ingresar como turistas al Ecuador: Afganistán, Bangladesh, Eritrea, Etiopía, Kenya, Nepal, Nigeria, Pakistán, Somalia. Los ciudadanos del resto del mundo no requieren una visa hasta por 90 días de permanencia, en calidad de turista. Los ciudadanos chinos no requieren visa, pero deben cumplir una serie de requisitos especiales para ingresar al Ecuador. Los ciudadanos cubanos no requieren visa para ingresar al país, pero deben tener una carta de invitación.

## 6. Transporte local

El traslado aeropuerto-hotel-aeropuerto será por cuenta de cada participante. El hotel Hilton Colón, sede de la reunión, cuenta con servicio de shuttle aeropuerto-hotel-aeropuerto (previa solicitud).

## 7. Registro de participantes

A partir del **14 de mayo de 2012** se habilitará un sistema de registro de participantes en línea en la página web de la CEPAL [www.cepal.org/celade/cepd2012](http://www.cepal.org/celade/cepd2012).

El **martes 3 de julio, a partir de las 15.00 horas**, en el hall de la sala Los Shyris del Hotel Hilton Colón, se llevará a cabo la acreditación de participantes. Los participantes recibirán una identificación que, por razones de seguridad, se exigirá para asistir a todas las sesiones.

En caso de requerir mayor información sobre la acreditación de participantes, no dude en contactar a Paula Warnken ([paula.warnken@cepal.org](mailto:paula.warnken@cepal.org); tel. (56-2) 210-2651) o Liliana Cuevas ([Liliana.cuevas@cepal.org](mailto:Liliana.cuevas@cepal.org); tel. (56-2) 210-2021).

El registro de participantes en línea **no sustituye** el requisito de envío de una nota oficial indicando el nombre del jefe de la delegación y de los miembros que le acompañarán.

## 8. Sesión de inauguración

La sesión de inauguración de la reunión se iniciará a las **9.00 horas** del **miércoles 4 de julio**.

## **9. Comunicaciones**

En la sede de la reunión estará disponible una sala para los delegados con computadoras y conexión a Internet. Los participantes dispondrán también de servicios de comunicaciones telefónicas.

## **10. Internet**

En las oficinas asignadas a la reunión y en las salas de conferencia los delegados dispondrán de conexión a Internet inalámbrica (*wi-fi*).

## **11. Idiomas**

El idioma oficial de la reunión será el español. Habrá interpretación simultánea al inglés y al francés.

## **12. Documentos**

A medida que los documentos estén disponibles estarán accesibles en el sitio web de la reunión, [www.cepal.org/celade/cepd2012](http://www.cepal.org/celade/cepd2012). No se distribuirán copias impresas.

## **13. Servicios médicos**

El hotel donde se celebrará la reunión contará con servicio médico permanente para la prestación de servicios privados de primeros auxilios en caso de emergencia. Además, la SENPLADES contratará un médico exclusivo para atender las eventuales necesidades de los participantes de la reunión.



NACIONES UNIDAS

REUNIÓN DEL COMITÉ ESPECIAL DE LA CEPAL SOBRE POBLACIÓN Y DESARROLLO

Quito, 4 a 6 de julio de 2012

SOLICITUD DE RESERVA DE HOTEL

Nombre		Apellido	
Jefe de delegación <input type="checkbox"/>	Delegado <input type="checkbox"/>	Observador <input type="checkbox"/>	Invitado especial <input type="checkbox"/>
Cargo oficial:			
Organismo o institución:			
Dirección:			
Ciudad:		País:	
Teléfono:	Fax:	E-mail:	

Solicito reserva en:

<b>HOTEL HILTON COLÓN</b> Av. Amazonas N19-14 y Av. Patria, Quito, Ecuador Teléfono: (593-2) 2560-666/2561-333, Ext: 1410 Fax: (593-2) 2563-903  E-mail: <a href="mailto:alexandra.martinez@hiltoncolon.com">alexandra.martinez@hiltoncolon.com</a> Atención: Alexandra Martínez	Standard sencilla <input type="checkbox"/> 104 dólares* (incluye desayuno, internet y shuttle aeropuerto-hotel-aeropuerto)  Standard doble <input type="checkbox"/> 116 dólares* (incluye desayuno, internet y shuttle aeropuerto-hotel-aeropuerto)  (* Más 10% de servicios. 12% de IVA y US\$ 2 por noche de tasa municipal.	
Fecha de llegada al país:	Nº de vuelo:	Hora aprox.:
Fecha de salida del país:	Nº de vuelo:	Hora aprox.:

Autorizo el uso de la siguiente tarjeta de crédito a fin de garantizar mi reserva de hotel:

American Express <input type="checkbox"/>	Master Card <input type="checkbox"/>	Visa <input type="checkbox"/>	Otra <input type="checkbox"/>
Nº de tarjeta de crédito			Fecha de vencimiento:

Las reservas deben solicitarse directamente al Hotel Hilton Colón **antes del 14 de junio**. Cada delegado es responsable de su reserva y deberá asegurarse de que su solicitud haya sido procesada por el hotel y solicitar el correspondiente número o código de confirmación. Para garantizar la reserva es indispensable indicar el número de vuelo, la hora de llegada y de salida del país, así como el tipo y número de tarjeta de crédito. Al realizar la reserva debe señalar que asistirá a la reunión del Comité Especial de la CEPAL sobre Población y Desarrollo para que se aplique la tarifa especial acordada.